

Abstract

Clamping device for clamping a flexible packing (2, 3) of a cylinder (1) of a printing press, which said cylinder has an axial channel (6) on a jacket surface, the clamping device comprising:

- e) a clamping body (10), which has a surface (S) that forms in the channel (6) with an opposite surface (4) a clamping gap for at least one end of the packing (2, 3) protruding through an opening (7) of the channel (6);
- f) a pressing means (13; 14; 10a), which presses the clamping body (10) and the opposite surface (4) against each other with a clamping force (F);
- g) and a mounting means (12; 14; 1, 8), which forms a support surface (9; 14'; 9'), which touches the clamping body (10) and on which the clamping body (10) is supported;
- h) wherein the center of gravity (SP) of the clamping body (10) can be moved, while the clamping gap is maintained, at right angles to an axis of rotation (D_Z) of the cylinder (1) in a first direction relative to the cylinder (1) and the support surface (9; 14'; 9') and in a second direction that is not parallel to the first direction in relation to the cylinder (1).

15 (Figure 1)

526, 451

PCT/PTO 02 MAR 2005

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
8. April 2004 (08.04.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/028808 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B41F 27/12**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2003/000639

(22) Internationales Anmeldedatum:
24. September 2003 (24.09.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
102 44 944.9 26. September 2002 (26.09.2002) DE
102 44 945.7 26. September 2002 (26.09.2002) DE

(71) Anmelder (*für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US*): MASCHINENFABRIK WIFAG [CH/CH]; Wylerstrasse 39, CH-3001 Bern (CH).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (*nur für US*): ZAHND, Andreas [CH/CH]; Mühlrain 43, CH-3052 Zollikofen (CH). KOLZEM, André [CH/CH]; Breitweg 14, CH-3006 Bern (CH).

(81) Bestimmungsstaaten (*national*): JP, US.

(84) Bestimmungsstaaten (*regional*): europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

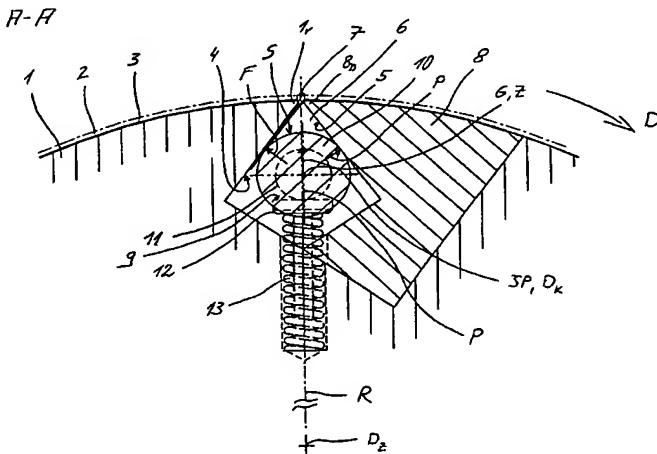
Erklärungen gemäß Regel 4.17:

— *hinsichtlich der Identität des Erfinders (Regel 4.17 Ziffer i)
für alle Bestimmungsstaaten*

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CLAMPING DEVICE FOR CLAMPING A FLEXIBLE COVERING ON A CYLINDER OF A PRINTING MACHINE

(54) Bezeichnung: KLEMMVORRICHTUNG ZUM KLEMMEN EINER FLEXIBLEN BESPANNUNG EINES ZYLINDERS EINER DRUCKMASCHINE



WO 2004/028808 A1

(57) Abstract: The invention relates to a clamping device for clamping a flexible covering (2, 3) on a cylinder (1) of a printing machine, comprising an axial channel (6) on an outer surface. The clamping device comprises: e) a clamping body (10) with a surface (S) which forms a clamping gap in the channel (6) with an opposing surface (4), for at least one end of the covering (2, 3), extending through an opening (7) in the channel (6), f) a pressing device (13; 14; 10a), which presses the clamping body (10) and the counter surface (4) together with a clamping force (F), g) a bearing device (12; 14; 1,8), which forms a bearing surface (9; 14'; 9') in contact with the clamping body (10), on which the clamping body (10) is supported and h) the centre of mass (SP) of the clamping body (10) may be displaced in a first direction relative to the cylinder (1) and the bearing surface (9; 14'; 9'), transverse to a rotational axis (D_z) of the cylinder (1) and in a second direction relative to the cylinder (1), which is not parallel to the first direction, whilst maintaining the clamping gap.

(57) Zusammenfassung: Klemmvorrichtung zum Klemmen einer flexiblen Bespannung (2, 3) eines Zylinders (1) einer Druckmaschine, der an einer Mantelfläche einen axialen Kanal (6) aufweist, die Klemmvorrichtung umfassend: e) einen Klemmkörper (10), der eine Oberfläche (S) aufweist, die in dem Kanal (6) mit einer Gegenfläche (4) einen Klemmspalt für wenigstens ein durch

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]